

**SPIS TREŚCI**

1. WPROWADZENIE
2. PRZEGLĄD PRODUKTU
3. APROBATA TECHNICZNA
4. UŻYCIEM W POJEŹDZIE
5. KONTAKT
6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
7. MOCOWANIE W POJEŹDZIE
8. DOSTOSOWANIE KĄTA NACHYLENIA
9. UŻYCIEM W POJEŹDZIE
10. CZYSZCZENIE
11. DEMONTAŻ I UTYLIZACJA

**1. WPROWADZENIE**

Cieszymy się, że nasz produkt **BABY-SAFE i-SIZE BASE / FLEX BASE** może w bezpieczny sposób służyć Państwa dziecku w pierwszych miesiącach jego życia.

**⚠ Aby właściwie chronić dziecko, należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania i montowania BABY-SAFE i-SIZE BASE / FLEX BASE zawartych w niniejszej instrukcji! Przed pierwszym użyciem BABY-SAFE i-SIZE BASE / FLEX BASE należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i przechować ją w przeznaczonym do tego schowku w stacji bazowej.**

**W niniejszej instrukcji użyto następujących symboli:**

Symbol	Hasło	Objaśnienie
⚠	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b>	Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała
⚠	<b>OSTRZEŻENIE!</b>	Niebezpieczeństwo odniesienia lekkich obrażeń ciała
⚠	<b>OSTROŻNIE!</b>	Niebezpieczeństwo powstania szkód materialnych
ℹ	<b>WSKAZÓWKA!</b>	Użyteczne wskazówki

Instrukcje dotyczące czynności, które należy wykonać w określonej kolejności, zostały ponumerowane.  
Przykład:  
1. Nacisnąć przycisk...

**2. PRZEGLĄD PRODUKTU**

01 Punkty ISOFIX (samochód)  
02 Prowadnice ISOFIX  
03 Ramiona zatraskowe ISOFIX  
04 Przycisk zwalniający  
05 Przycisk zabezpieczający  
06 Przycisk regulacyjny  
07 Podpora  
08 Szczeliny mocujące

09 Przycisk regulacji nachylenia  
10 Wskaźnik nachylenia  
11 Przycisk zwalniający ramiona zatraskowe  
12 Górna część stacji bazowej  
13 Schowek do przechowywania instrukcji  
14 Oznaczenie podpory

**3. APROBATA TECHNICZNA**

**BABY-SAFE i-SIZE BASE / FLEX BASE** można stosować tylko razem z kołyską dziecięcą **Britax Römer BABY-SAFE i-SIZE / BABY-SAFE<sup>2</sup> i-SIZE** i wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.

Fotelik samochodowy dla dzieci <b>BRITAX RÖMER</b>	Kontrola i zezwolenie zgodne z ECE* R 129/00	
	Wzrost	Masa dziecka
<b>BABY-SAFE i-SIZE BASE / FLEX BASE</b>	40-83 cm	≤ 13 kg

\*ECE = Europejska Norma Bezpieczeństwa

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami europejskiej normy dotyczącej sprzętu ochronnego dla dzieci (ECE R129/00). Znak kontrolny E (w kółku) oraz numer aprobaty technicznej znajdują się na pomarańczowej etykiecie (naklejka na foteliku).

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Żadnej ze stacji bazowych nie można używać w połączeniu z innymi kołyskami.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku dokonania jakichkolwiek modyfikacji fotelika samochodowego aprobatę traci ważność. Modyfikacji może dokonywać wyłącznie producent. Samowolne zmiany techniczne mogą ograniczyć lub znieść całkowicie funkcję ochronną fotelika.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** **BABY-SAFE i-SIZE BASE / FLEX BASE** można stosować wyłącznie do zabezpieczania Państwa dziecka w samochodzie. W żadnym wypadku bazy nie można używać w domu jako miejsca do siedzenia lub zabawki.

**4. UŻYCIEM W POJEŹDZIE**

**Należy przestrzegać wskazówek dot. stosowania fotelików dziecięcych zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.** W instrukcji obsługi Państwa pojazdu prosimy sprawdzić, które fotele samochodowe są dopuszczone zgodnie z ECE R16 do użycia z systemami urządzeń przytrzymujących dla dzieci.

**Możliwości zastosowania BABY-SAFE i-SIZE BASE / FLEX BASE:**

Fotelik samochodowy dla dzieci <b>BRITAX RÖMER</b>	Pozycja siedząca w pojeździe	
	i-Size	Nie i-Size
BABY-SAFE i-SIZE BABY-SAFE <sup>2</sup> i-SIZE (kołyska)	✓	✓
+ BABY-SAFE i-SIZE BASE	✓ a)	✓ b)
+ BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE	✓	✓ b)

a) Prosimy uwzględnić zalecenia przy wyborze stacji bazowej do Państwa pojazdu podane w dołączonej liście modeli pojazdów (dołączona do stacji bazowej). Lista modeli jest stale uaktualniana. Najnowszą wersję można otrzymać w oddziale naszej firmy lub pobrać ze strony internetowej [www.britax.com](http://www.britax.com).

b) Oznacza to, że stację bazową można stosować tylko w pojazdach, które są wymienione na liście modeli (dołączona do stacji bazowej). Lista modeli jest stale uaktualniana. Najnowszą wersję można otrzymać w oddziale naszej firmy lub pobrać ze strony internetowej [www.britax.com](http://www.britax.com).

**Stację bazową można stosować w następujący sposób:**

zgodnie z kierunkiem jazdy	nie
w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy	tak
stosując pas 2-punktowy	nie
stosując pas 3-punktowy	nie
na fotelu pasażera obok kierowcy	tak 1)
na bocznych siedzeniach tylnych	tak
na środkowym siedzeniu tylnym	tak

1) Przednia poduszka powietrzna musi być nieaktywna. Stosować się do wskazówek podanych w instrukcji obsługi pojazdu.

**5. KONTAKT**

Pytania dotyczące użytkowania należy kierować bezpośrednio do nas:

**BRITAX RÖMER**  
Kindersicherheit GmbH  
Theodor-Heuss-Straße 9  
89340 Leipheim  
Niemcy

T.: +49 (0) 8221 3670-199/-299  
F.: +49 (0) 8221 3670 -210  
E.: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

**BRITAX EXCELSIOR LIMITED**  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
Wielka Brytania

T.: +44 (0) 1264 333343  
F.: +44 (0) 1264 334146  
E.: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

≤ 13 kg

**BABY-SAFE i-SIZE BASE** PL

**BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE**

Instrukcja użytkowania

www.britax.com

2000026592 11/17

6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**▲ Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami i przechowywać niniejszą instrukcję w przeznaczonym do tego schowku (13) w stacji bazowej, aby była zawsze łatwo dostępna! W przypadku przekazania stacji bazowej osobie trzeciej należy dołączyć do niej instrukcję!**

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:**

- Podczas wypadku, przy którym prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia stacji bazowej, które nie od razu może być widoczne. W takim przypadku trzeba wymienić stację bazową. Należy pamiętać o jej prawidłowej utylizacji.
- W razie uszkodzenia stacji bazowej (np. w wyniku upadku na podłogę) należy zlecić jej dokładne sprawdzenie.
- Należy regularnie kontrolować wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. W szczególności należy dbać o to, aby wszystkie elementy mechaniczne były w pełni sprawne.
- Nigdy nie należy smarować ani oliwić elementów stacji bazowej.
- Nigdy nie zostawiać dziecka znajdującego się w kołysce i stacji bazowej w pojeździe.
- Zaparkować tak, aby móc umieścić kołyskę w pojeździe i wyjąć ją z pojazdu tylko od strony drogi dla pieszych.
- Chronić kołyskę i stację bazową przed intensywnymi promieniami słonecznymi, gdy nie jest używana. Pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego kołyska może bardzo mocno się nagrzać. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może ulec poparzeniu.
- Im ściślej pas przylega do ciała dziecka, tym wyższy jest poziom jego bezpieczeństwa. Z tego względu nie należy zakładać dziecku grubych ubrań pod pasem.
- Naklejki z instrukcją montażu i ostrzeżeniami stanowią ważną część składową stacji bazowej i nie wolno ich usuwać.
- Kołyska nie jest przewidziana do długotrwałego transportu dziecka. Pozycja na wprost leżąca w kołysce stanowi zawsze obciążenie dla kręgosłupa dziecka. Należy wyjmować dziecko z kołyski tak często, jak to możliwe – w tym celu należy robić dłuższe przerwy podczas podróży samochodem. Nie trzymać dziecka przez dłuższy czas w kołysce poza samochodem.
- Zablokować oparcia foteli samochodowych (na przykład przez zablokowanie składanych foteli tylnych).
- Nigdy nie próbować sadzać dziecka na kolanach i przypinać pasem bezpieczeństwa lub przytrzymywać.
- Nie ustawiać przedmiotów w przestrzeni na nogi przed podporą stacji bazowej.

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony wszystkich pasażerów:**

- W razie gwałtownego hamowania lub wypadku niezabezpieczone przedmioty lub osoby mogą spowodować obrażenia innych pasażerów. Z tego względu należy zawsze dbać o to, aby:
- Oparcia foteli samochodowych były zablokowane (np. zaryglować składaną kanapę tylną).
  - Wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty znajdujące się w pojeździe (np. na półce przed szybą tylną) były właściwie zabezpieczone.
  - Wszystkie osoby znajdujące się w pojeździe miały zapięte pasy bezpieczeństwa.
  - Fotelik znajdujący się w samochodzie zawsze był zabezpieczony, nawet jeśli nie jest w nim przewożone dziecko.

**▲ OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenia dotyczące używania fotelika dziecięcego:**

- W celu uniknięcia uszkodzeń należy uważać, aby stacja bazowa nie zakleszczyła się pomiędzy twardymi przedmiotami (drzwi samochodu, prowadnice siedzenia itp.).
- Nieużywaną stację bazową przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie kłaść na stacji bazowej ciężkich przedmiotów i nie przechowywać jej w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach silnie nasłonecznionych.

**▲ OSTROŻNIE! Aby chronić pojazd:**

- Na niektórych obiciach foteli samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry) mogą wystąpić ślady zużycia wskutek używania fotelika. Aby zapewnić optymalną ochronę obić foteli samochodowych, zalecamy stosowanie podkładki pod fotelik dziecięcy BRITAX RÖMER dostępnej w naszej ofercie akcesoriów.

7. MOCOWANIE W POJEJDZIE



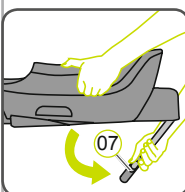
**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Uderzająca w kołyskę poduszka powietrzna może poważnie zranić, a nawet spowodować śmierć dziecka. Stacji bazowej **nie** stosować na fotelu pasażera z aktywną poduszką powietrzną! W przypadku foteli samochodowych z bocznymi poduszkami powietrznymi stosować się do instrukcji zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.

**Czynności przygotowawcze:**

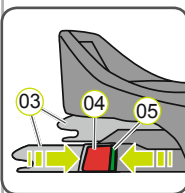


1. Jeżeli pojazd nie jest standardowo wyposażony w prowadnice ISOFIX, należy zacisnąć obie prowadnice ISOFIX (02), dostarczone wraz z fotelikiem\*, wycięciami do góry w dwóch punktach mocowania ISOFIX (01) pojazdu.
- ⓘ WSKAZÓWKI:** Punkty mocowania ISOFIX znajdują się między siedziskiem a oparciem fotela samochodowego.

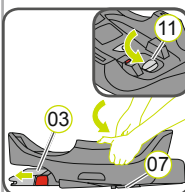
\*Prowadnice ułatwiają instalację fotelika dziecięcego przy użyciu punktów mocowania ISOFIX i zapobiegają uszkodzeniu obić foteli samochodowych. Nieużywane prowadnice należy wyjąć i przechować w bezpiecznym miejscu. W pojazdach ze składanym oparciem prowadnice należy wyjąć przed jego złożeniem. Jeżeli występują zakłócenia działania, wynikają one najczęściej z zabrudzenia prowadnic oraz haków. Usunąć brud i ciała obce, aby zapobiec tego typu problemom.



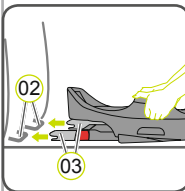
2. Obrócić podporę (07) aż do oporu na zewnątrz.



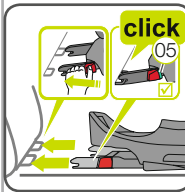
3. Nacisnąć jednocześnie zielony przycisk zabezpieczający (05) i czerwony przycisk zwalniający (04) po obu stronach fotelika. Gwarantuje to, że oba haczyki ramion zatraskowych ISOFIX (03) są otwarte i gotowe do użycia.



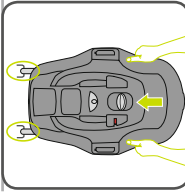
4. Pociągnąć szarą dźwignię (11) w kierunku podpory (07) aż do całkowitego wysunięcia ramion zatraskowych ISOFIX (03).



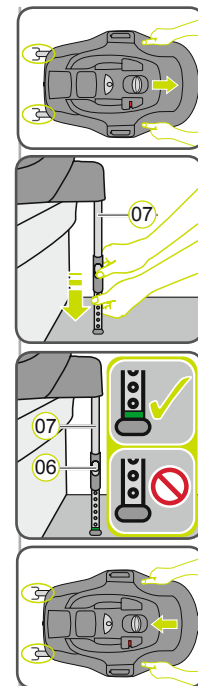
5. Ustawić stację bazową zwróconą przeciwnie do kierunku jazdy na fotelu samochodowym dopuszczonym do takiego zastosowania.



- ⓘ WSKAZÓWKI:** Zależnie od rodzaju konstrukcji może wystąpić luka między powierzchniami styku stacji bazowej i fotelem samochodowym. Nie stanowi to jednak ograniczenia bezpieczeństwa technicznego stosowanej stacji bazowej.
6. Ustawić dwa ramiona zatraskowe ISOFIX (03) bezpośrednio przed dwiema prowadnicami (02).
  7. Wsunąć oba ramiona zatraskowe ISOFIX (03) do prowadnic (02), aż ramiona zatraskowe ISOFIX (03) po obu stronach zablokują się i słychać będzie kliknięcie.



8. Chwycić stację bazową w obie dłonie i przesunąć ją z równomiernym naciskiem po obu stronach w kierunku oparcia fotela samochodowego, aż stacja bazowa zetknie się z nim.
- ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Stacja bazowa jest prawidłowo zamocowana, jeżeli zielony przycisk zabezpieczający (05) jest widoczny po obu stronach.



9. Pociągnąć za stację bazową, aby sprawdzić prawidłowe zablokowanie po obu stronach.
10. Zwrócić uwagę, aby podpora (07) została całkowicie obrócona; czerwone oznaczenie na górze podpory (07) nie może być już widoczne.
11. Nacisnąć oba szare przyciski regulacyjne (06) i wyciągnąć podporę (07) na tyle, aby stabilnie stała na podłodze pojazdu i zielone oznaczenie (14) było całkowicie widoczne. **▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Na podporze (07) zielone oznaczenie musi być (14) całkowicie widoczne. Podpora (07) nie może nigdy wisieć w powietrzu oraz nie można podkładać pod nią żadnych przedmiotów. Zwrócić uwagę, aby podpora (07) nie powodowała uniesienia stacji bazowej nad siedziskiem.
12. Tylko **BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE:** Postępować zgodnie z krokami w rozdziale „8. Dostosowanie kąta nachylenia”.
13. Chwycić stację bazową w obie dłonie i przesunąć ją z równomiernym naciskiem po obu stronach w kierunku oparcia fotela samochodowego, aż stacja bazowa zetknie się z nim.

**▲ Dla bezpieczeństwa dziecka przed każdą podróżą sprawdzić, czy...**

- ▶ ramiona zatraskowe ISOFIX (03) po obu stronach są zatrzaśnięte w punktach mocowania ISOFIX (01) i oba przyciski zabezpieczające (05) są całkowicie zielone,
- ▶ podpora (07) styka się stabilnie z podłogą samochodu, a w nóżce widać zielone zaznaczenie (14),
- ▶ podpora (07) nie powoduje uniesienia stacji bazowej nad siedziskiem,
- ▶ kołyska jest całkowicie zatrzaśnięta w stacji bazowej,
- ▶ kołyska fotelika jest umieszczona na siedzeniu obok kierowcy tylko wtedy, gdy z przodu nie ma poduszki powietrznej, która mogłaby jej zagrażać,
- ▶ kołyska fotelika jest zamocowana w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy.

8. DOSTOSOWANIE KĄTA NACHYLENIA

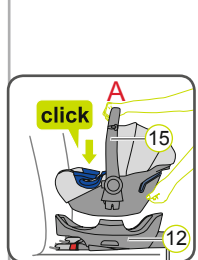
W zależności od modelu pojazdu występują różnice w kącie nachylenia fotela samochodowego, co może mieć wpływ na pozycję siedzącego Państwa dziecka. Zasadniczo zaleca się przyjęcie możliwie jak najbardziej pionowej pozycji siedzącej. Kąt nachylenia stacji bazowej ustawić więc tylko na tyle płasko, na ile wymaga tego budowa anatomiczna Państwa dziecka.

- Regulacja kąta nachylenia:
1. Zaparkować pojazd na możliwie płaskim podłożu.
  2. Przytrzymać wciśnięty szary przycisk regulacji kąta nachylenia (09) i jednocześnie pociągać górną część stacji bazowej (12) stopniowo w górę. Sprawdzić na każdym stopniu zatrzaśnięcia, czy ustawiony kąt jest wystarczający. **▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Podczas odchylania górnej części stacji bazowej (12) w dół zwrócić uwagę, aby nie przytrzasnąć sobie palców.
  3. Kąt nachylenia ustawić tak, aby wskaźnik nachylenia (10) wskazywał kolor „zielony”. **▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie wolno używać stacji bazowej, jeżeli wskaźnik nachylenia (10) wskazuje kolor „czerwony”.
  4. Zwolnić szary przycisk regulacji kąta nachylenia (09) i sprawdzić, czy górna część stacji bazowej jest prawidłowo zatrzaśnięta. **▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Podczas montażu stacji bazowej w innym pojeździe kąt nachylenia należy ustawić na nowo, wychodząc od najbardziej płaskiej pozycji.

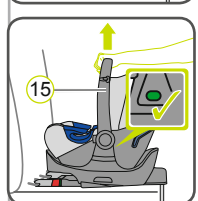
**▲ Dla bezpieczeństwa dziecka przed każdą podróżą sprawdzić, czy...**

- ▶ ramiona zatraskowe ISOFIX (03) po obu stronach są zatrzaśnięte w punktach mocowania ISOFIX (01) i oba przyciski zabezpieczające (05) są całkowicie zielone,
- ▶ podpora (07) styka się stabilnie z podłogą samochodu, a w nóżce widać zielone zaznaczenie (14),
- ▶ podpora (07) nie powoduje uniesienia stacji bazowej nad siedziskiem,
- ▶ kołyska jest całkowicie zatrzaśnięta w stacji bazowej,
- ▶ kołyska fotelika jest umieszczona na siedzeniu obok kierowcy tylko wtedy, gdy z przodu nie ma poduszki powietrznej, która mogłaby jej zagrażać,
- ▶ kołyska fotelika jest zamocowana w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy.

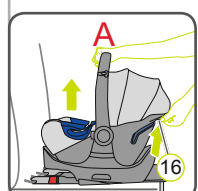
9. ZASTOSOWANIE KOŁYSKI



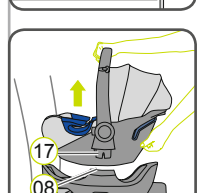
**Umieszczanie kołyski w stacji bazowej**  
**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Należy upewnić się, że uchwyt do przenoszenia (15) jest ustawiony w pozycji górnej A.  
**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Upewnić się, że górna strona stacji bazowej (12) jest wolna od ciał obcych.



1. Ustawić kołyskę na stacji bazowej w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (dziecko patrzy do tyłu).
2. Zablokować kołyskę ze słyszalnym „kliknięciem”.
3. Sprawdzić, czy oba boczne wskaźniki mają kolor „zielony”. **▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Oba boczne wskaźniki muszą mieć kolor „zielony”.
4. Pociągnąć za uchwyt do przenoszenia (15) kołyski, aby sprawdzić prawidłowe zablokowanie.



**Wyjmowanie kołyski ze stacji bazowej**  
**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Należy upewnić się, że uchwyt do przenoszenia (15) jest ustawiony w pozycji górnej A.



1. Pociągnąć i przytrzymać szary przycisk odblokowujący (16).
  2. Następnie należy podnieść kołyskę, aż zaczepy mocujące (17) wysuną się ze (08) szczeliny mocujących.
- ▲ OSTRZEŻENIE!** Przy podnoszeniu kołyskę należy mocno trzymać.
3. Wyjąć kołyskę ze stacji bazowej w dół.

10. CZYSZCZENIE

Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić wodą z mydłem. Nie należy używać **agresywnych** środków (np. rozpuszczalników).

11. DEMONTAŻ/UTYLIZACJA

- DEMONTAŻ:**
- Otwieranie ISOFIX**
1. Pociągnąć szarą dźwignię (11) w kierunku podpory (07).
  2. Na obu ramionach zatraskowych (03) nacisnąć jednocześnie zielony przycisk zabezpieczający (04) oraz czerwony przycisk odblokowujący (05). Ramiona zatraskowe odblokowują się.
  3. Pociągnąć szarą dźwignię (11) w kierunku podpory (07) i jednocześnie nacisnąć oba ramiona zatraskowe (03) w kierunku podpory, aż do ich całkowitego wysunięcia. **▶ Stację bazową można teraz wyjąć.**
- ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Fotelik dziecięcy znajdujący się w samochodzie musi zawsze być zabezpieczony, nawet jeśli nie jest w nim przewożone dziecko.

**UTYLIZACJA:**  
 Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

Utylizacja opakowania	Kontener na makulaturę
Pokrowiec fotelika	Pojemnik na odpady nienadające się do powtórnego przetworzenia, utylizacja termiczna
Elementy z tworzywa sztucznego	Zgodnie z oznaczeniem wrzucić do odpowiedniego kontenera
Elementy z metalu	Kontener na odpady z metalu
Pasy	Kontener na odpady z poliestru
Zamek i klamra	Pojemnik na odpady nienadające się do powtórnego przetworzenia